



MANUAL *PIEPS* **TX600**
PREMIUM ALPINE PERFORMANCE



DEUTSCH

03 – 06

ENGLISH

07 – 10

ESPAÑOL

11 – 14

FRANÇAIS

15 – 18

ITALIANO

19 – 22

CZECH

23 – 26

SLOVENČINA

27 – 30

РУССКИЙ

31 – 34

LIEBER BERG- UND SCHIFREUND!

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines PIEPS TX600 entschieden haben.

Der PIEPS TX600 ist ein Mini-Sender für Tiere und Ausrüstung, der abseits der LVS-Norm EN300718 sendet. Der TX600 bietet Sicherheit für alle Hunde im Einsatz und auf Tour (Lawinen- und Rettungshunde, Jagdhunde, etc.) und ist ideal geeignet für Ausrüstung (z. B. Schneemobil, etc.).

- Der PIEPS TX600 kann von jedem PIEPS VECTOR und PIEPS DSP (ab Version 8.2) empfangen werden.
- Aktive Suchoperationen und Rettungseinsätze bleiben durch den PIEPS TX600 unbeeinflusst!



- 1 LED-Kontrollleuchte
- 2 ON/OFF Taste
- 3 Batteriefach

TRAGESYSTEM



Befestigen Sie den PIEPS TX600 mit dem mitgelieferten Tragesystem an der Ausrüstung bzw. an einem Hundegeschirr/-halsband. Es ist dabei zu beachten, dass der PIEPS TX600 in geeigneter Art und Weise verstaut wird, um ein Verlieren des PIEPS TX600 auszuschließen.



Optional erhältlich: PIEPS-Hundehalsband mit integrierter Tragetasche

EINSCHALTEN | SELBSTTEST

Durch 3-maliges Drücken der ON/OFF Taste innerhalb von 2 Sekunden wird der PIEPS TX600 klar und einfach aktiviert. Beim Einschalten führt der PIEPS TX600 einen Selbsttest durch, bei dem Batterie und Antenne überprüft werden. Dabei wird ein Dauerton (piiiiiiiiiiiep) für eine Sekunde ausgegeben.

- **TX600 ok:** Die LED-Signalausgabe leuchtet grün für 10 Sekunden, danach blinkt die LED-Signalausgabe grün. Der PIEPS TX600 ist ok und garantiert eine Leistung von mind. 8 Stunden.
- **TX600 defekt:** Leuchtet die LED-Signalausgabe rot, ist ein Gerätefehler aufgetreten. Wenn eine störungsfreie Umgebung vorausgesetzt werden kann und trotzdem eine Warnung angezeigt wird, so ist der PIEPS TX600 nicht bzw. nur eingeschränkt betriebsfähig. Bringen Sie den PIEPS TX600 zum Service.
- **Batteriewechsel:** Blinkt die LED-Signalausgabe rot, überprüfen Sie die Batterie auf Polarität und Spannung und ersetzen Sie die Batterie bei Bedarf.

WICHTIG! Bei Nichtgebrauch über einen längeren Zeitraum die Batterie unbedingt aus dem PIEPS TX600 entfernen. Schäden durch ausgelaufene Batterien sind von der Garantie ausgenommen.

SENDEMODUS

Im Sendemodus sendet der PIEPS TX600 auf 456,00 kHz und die LED-Signalausgabe blinkt grün. Aktive Suchoperationen bleiben dadurch unbeeinflusst!

Der PIEPS TX600 kann von jedem PIEPS DSP (ab Version 8.2) und PIEPS VECTOR empfangen werden. Im Standard SEARCH-Modus wird der PIEPS TX600 vom PIEPS DSP und PIEPS VECTOR nicht angezeigt. Nur in unmittelbarer Nähe (<1m) kann es zu einer Erkennung kommen. Der Empfang von allen anderen LVS-Geräten EN300718 ist nicht möglich.

AUSSCHALTEN

Durch 3-maliges Drücken der ON/OFF Taste innerhalb von 2 Sekunden wird der PIEPS TX600 ausgeschaltet. Dabei leuchtet die LED-Signalausgabe grün und es wird ein Signalton ausgegeben (prrrrie).

ÜBERSICHT TONAUSGABE – SIGNALAUSGABE

Dauerton (piiiiiiiiiiiep):

Beim Einschalten wird ein Dauerton für eine Sekunde ausgegeben



Signalton (prrrrie):

Beim Ausschalten wird ein Signalton für drei Sekunden ausgegeben



LED grün permanent beim Einschalten: TX600 und Batterie sind ok
LED rot permanent beim Einschalten: TX600-Gerätefehler
LED rot blinkend beim Einschalten: Batteriewechsel
LED grün blinkend: TX600 ist aktiv

SPEZIFIKATIONEN

TECHNISCHE DATEN	
Gerätebezeichnung	PIEPS TX600
Sendefrequenz	456,00 kHz
Stromversorgung	1 Batterie, Alkaline (AAA), IEC-LR03, 1,5V
Batterielebensdauer	70 h im Sendemodus
Empfangsreichweite (VECTOR/DSP)	Max. 15 m
Temperaturbereich	-20°C bis +45°C
Gewicht	70 g (inkl. Batterie)
Abmessungen: (LxBxH)	62 x 47 x 19 mm

GARANTIEBESTIMMUNGEN: Der Hersteller garantiert während 2 Jahren ab Kaufdatum für Verarbeitungs- und Materialfehler. Die Garantie gilt nicht für Schäden, entstanden durch falschen Gebrauch, Hinunterfallen oder Zerlegen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen. Jede weitergehende Gewährleistung und jegliche Haftung für Folgeschäden sind ausdrücklich ausgenommen. Garantieansprüche mit Beilage des Kaufbelegs richten Sie bitte an die jeweilige Verkaufsstelle.

ZULASSUNG: Warnung: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller freigegeben wurden, führen dazu, dass Sie das Gerät nicht mehr betreiben dürfen! **Europa:** Hersteller: PIEPS GmbH, Herstellerland: Österreich; Gerätetype: PIEPS TX600; **Canada:** IC: 7262A-BACKUP01; **USA:** FCC ID: REMBACKUP01, Dieses Gerät entspricht dem Paragraph 15 der FCC Vorschriften. Beim Betrieb sind folgende Punkte zu beachten: 1) Dieses Gerät verursacht keine Störungen und 2) dieses Gerät nimmt keinen Schaden durch externe Funkstörungen, auch wenn das Gerät selbst vorübergehend in seiner Funktion gestört wird.

KONFORMITÄT: Hiermit erklärt PIEPS GmbH die Übereinstimmung des Gerätes PIEPS TX600 mit den grundlegenden Anforderungen und Bestimmungen der Direktive 1999/5/ECI Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden: <http://www.pieps.com/certification>

HERSTELLER, VERTRIEB UND SERVICE: PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria, E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

DEAR WINTER SPORTS ENTHUSIAST!

Congratulations on having purchased a PIEPS TX600.

The PIEPS TX600 is a mini-transmitter for dogs and equipment that is transmitting out of the frequency according to the standard EN300718. The PIEPS TX600 provides safety for all dogs in mission and on tour (avalanche rescue dogs, hunting dogs, powder dogs, etc.) and is perfect for equipment (snowmobiles, etc.).

- The PIEPS TX600 can be received with every PIEPS VECTOR and PIEPS DSP (with Software Version 8.2 or greater).
- Active search operations are never influenced!



- 1 LED-control light
- 2 ON/OFF button
- 3 Battery compartment

CARRYING SYSTEM



Carry your PIEPS TX600 using the supplied carrying system on your equipment or dog collar. It is important that the PIEPS TX600 is fixed in an appropriate way so as to rule out losing the transmitter.

Optional: PIEPS dog collar with integrated carrying system.



SWITCHING ON | SELF-CHECK

Press the ON/OFF button 3 times within 2 seconds for simple and clear activation of the PIEPS TX600. During power-on the PIEPS TX600 will carry out a self-check where the battery and antenna are tested. A permanent acoustic signal (piiiaiiiiieep) is emitted for one second.

- **TX600 ok:** a continuous green LED-indication will show for 10 seconds, afterwards the LED-indication will blink green. The PIEPS TX600 is ok and guarantees a minimum activity of 8 hours.
- **TX600 error:** If a continuous red LED-indication light is displayed, a device error has occurred. If the warning is still shown in an interference-free area the PIEPS TX600 is not fully functional. Bring your PIEPS TX600 to an authorized service center.
- **Battery replacement:** If the LED-indication is blinking red, check the battery (polarity and voltage) and replace it if required.

IMPORTANT! During an extended period of non-use the battery has to be taken out of the PIEPS TX600. Damages because of leaked batteries are not included in the warranty.

SEND MODE

In send-mode the PIEPS TX600 is transmitting with 456,00 kHz and the LED-indication is blinking green. Active search operations are never influenced!

The PIEPS TX600 can be received with every PIEPS VECTOR and PIEPS DSP (with Software Version 8.2 or greater). In the standard SEARCH-mode the PIEPS VECTOR and PIEPS DSP will not detect the PIEPS TX600. A detection of the PIEPS TX600 without switching to a special mode is only possible in immediate vicinity (<1 m). Receiving the PIEPS TX600 with all other beacons according to the standard EN300718 is not possible.

SWITCHING OFF

Press the ON/OFF button 3 times within 2 seconds for switching off the PIEPS BACKUP. The LED-indication will flash green and an acoustic signal is emitted (prrrrie).

SUMMARY ACOUSTIC SIGNAL | LED-INDICATION

Permanent acoustic signal (piiiaiiiiieep):

During power-on a permanent signal is emitted for 1 second



Acoustic signal (prrrrie):

During power-off an acoustic signal is emitted for 3 seconds



Continuous green LED-signal during power-on: TX600 & battery are ok

Continuous red LED-signal during power-on: TX600 error

Red blinking LED-signal during power-on: Battery replacement

Green blinking LED-signal: TX600 is active

SPECIFICATIONS

TECHNICAL DATA	
Device designation	PIEPS TX600
Transmission frequency	456,00 kHz
Power supply	1 battery, Alkaline (AAA), IEC-LR03, 1.5V
Battery lifetime	70 h in send-mode
Receiving range (VECTOR/DSP)	Max. 15 m
Temperature range	-20°C to +45°C
Weight	70 g (incl. batteries)
Dimensions (LxWxH)	62 x 47 x 19 mm

WARRANTY CONDITIONS: The device is guaranteed by the manufacturer against defects in material and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. • This warranty does not apply to damage caused by incorrect use, dropping or dismantling of the device by unauthorized persons. • Any further warranty or liability for consequential damage is expressly excluded. • Warranty claims should be addressed - enclosing the receipt of purchase - to the relevant sales outlet.

CERTIFICATION: Warning: Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer, responsible for compliance, could void the user's authority to operate this device. **Europe:** Manufacturer: PIEPS GmbH, Country of manufacture: Austria, Device type: PIEPS TX600 **Canada:** IC: 7262A-BACKUP01; **USA:** FCC ID: REMBACKUP01; This device conforms to Paragraph 15 of the FCC regulations. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CONFORMITY: PIEPS GmbH declares hereby, that the product PIEPS TX600 fulfills all requirements and regulations of directive 1999/5/EC! The declaration of conformity can be downloaded at the following source: <http://www.pieps.com/certification>

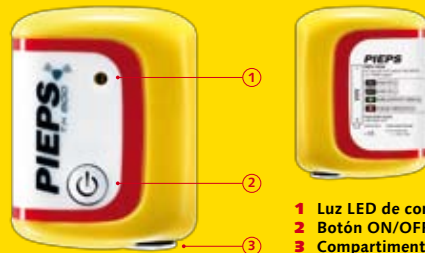
MANUFACTURER, SALES & SERVICE: PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria, E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

QUERIDO AFICIONADO A LOS DEPORTES DE INVIERNO!

Enhorabuena por la compra de tu PIEPS TX600.

PIEPS TX600 es un mini transmisor para perros y equipamiento que emite una señal fuera de la norma EN300718. PIEPS TX600 se trata de un aparato de seguridad para los perros tanto en situaciones de misión como de travesía (perros para rescate de avalanchas, perros de caza, mushing, etc), a la vez que es perfecto para el equipamiento (motonieve, etc).

- PIEPS TX600 puede ser localizado con PIEPS VECTOR y PIEPS DSP (Versión 8.2).
- No interfiere en las operaciones de búsqueda activa!



- 1 Luz LED de control
- 2 Botón ON/OFF
- 3 Compartimento para pila

SISTEMA DE TRANSPORTE



Transporta tu PIEPS TX600 empleando el sistema de transporte unido al equipo o en el collar del perro. Es importante que PIEPS TX600 quede fijado de manera apropiada para evitar su pérdida.



OPCIONAL: Collar para perro PIEPS con sistema de transporte integrado

ENCENDIDO | AUTOCHEQUEO

Presionando 3 veces el botón On/Off (encendido/apagado) durante 2 segundos activaremos PIEPS TX600 de manera simple y clara. En el momento del encendido, PIEPS TX600 llevará a cabo un auto chequeo durante el cual testará la batería y la antena. Emitirá una señal acústica permanente (piiiiiitiiiiiep) durante 1 segundo.

- **TX600 correcto:** La luz de LED emitirá unos destellos de color verde permanentemente durante 10 segundos, después la luz de LED verde se quedará parpadeando. Esto indica que PIEPS TX600 funciona correctamente y garantiza su actividad por un mínimo de 8 horas
- **TX600 erróneo:** Si el indicador de LED parpadea permanentemente en color rojo, existe un error en el aparato. Si la señal de aviso continúa en un área libre de interferencias, el aparato PIEPS TX600 no funciona correctamente. En tal caso aconsejamos llevarlo a un establecimiento de servicio autorizado.
- **Cambio de pilas:** Si el indicador de LED parpadea y es rojo, hay que revisar las pilas (polaridad y voltaje) y cambiarlas si es necesario.

IMPORTANTE! Durante un largo periodo de desuso, hay que extraer las pilas del PIEPS TX600. Los daños generados por un derrame de las pilas no están cubiertos por la garantía.

MODO ENVIAR

En el modo enviar, PIEPS TX600 transmite en frecuencia 456,00 kHz y el indicador de LED se muestra en verde. No interfiere en las operaciones de búsqueda activa! .

La señal de PIEPS TX600 puede ser recibida con cualquier PIEPS VECTOR y PIEPS DSP (Versión 8.2). En el modo de BÚSQUEDA estándar, los aparatos PIEPS VECTOR y PIEPS DSP no indican la situación del aparato PIEPS TX600. Detectar un PIEPS TX600 sin haber encendido el modo especial es tan sólo posible si éste se sitúa en un espacio muy próximo (<1 m). No es posible recibir la señal de PIEPS TX600 con el resto de aparatos según la norma EN300718.

APAGADO

Presionar el botón ON/OFF 3 veces durante 2 segundos para apagar el sistema de PIEPS TX600. El indicador de LED parpadeará en color verde y emitirá una señal acústica (prrrrie).

RESUMEN DE SEÑAL ACÚSTICA | RESUMEN INDICADOR LED

Señal acústica permanente (piiiiiitiiiiiep):

Durante el proceso de encendido, se emite una señal permanente durante 1 segundo



Señal acústica (prrrrie):

Durante el apagado, emite una señal acústica durante 3 segundos



Señal LED verde permanente durante proceso de encendido:

TX600 y las pilas están ok

Señal LED roja permanente durante encendido: TX600 error

Señal LED roja parpadeante durante encendido: Cambio de pilas

Señal LED verde intermitente: TX600 está activo

ESPECIFICACIONES

DETALLES TÉCNICOS	
Designación	PIEPS TX600
Frecuencia de transmisión	456,00 kHz
Alimentación	1 pila, Alkalina (AAA), IEC-LR03, 1.5V
Duración pilas	70 horas en modo emitir
Rango recepción (VECTOR/DSP)	Max. 15 m
Rango temperatura	-20°C hasta +45°C
Peso	70 g (incl. pilas)
Dimensiones (LxAxA)	62 x 47 x 19 mm

CONDICIONES DE LA GARANTÍA: El aparato está garantizado por el fabricante contra los defectos de material y mano de obra durante un periodo de 2 años desde la fecha de compra. • Esta garantía no cubre los daños causados por un uso incorrecto, caídas o desmontaje del aparato por personas no autorizadas. • Cualquier garantía o responsabilidad por daños resultantes del uso del aparato quedan expresamente excluidos. • Hay que remitir las reclamaciones en garantía al punto de venta donde se adquirió el artículo adjuntando el ticket de compra.

CERTIFICACIÓN: Aviso: Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por el fabricante, responsable de dar la conformidad, podría desautorizar al usuario para operar con este aparato. **Europa:** Fabricante: PIEPS GmbH, País de fabricación: Austria, Aparato mod.: PIEPS TX600 **Canadá: IC: 7262A-BACKUP01; USA: FCC ID: REMBACKUP01;** Este aparato está conforme al Párrafo 15 de las normativas de FCC. Su funcionamiento queda sujeto a las 2 siguientes condiciones: 1) Este aparato no puede causar interferencias dañinas, y 2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que pudieran causar un funcionamiento indeseado.

CONFORMIDAD: PIEPS GmbH declara a continuación, que el producto PIEPS TX600 cumple con todos los requisitos y normativas de la directiva 1999/5/EC! La declaración de conformidad se puede descargar desde la siguiente dirección: <http://www.pieps.com/certification>

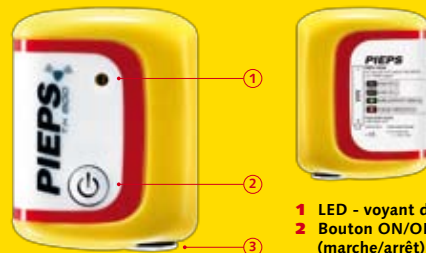
FABRICANTE, VENTA Y SERVICIO: PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria, E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

CHER PASSIONNÉ DE SPORTS D'HIVER !

La **PIEPS TX600** est un mini-émetteur pour les chiens et les équipements qui émet en-dehors des standards EN300718.

Le **PIEPS TX600** assure la sécurité des chiens en mission et sur le terrain (chien de sauvetage en avalanche, chiens de chasse, etc...) et est parfaitement adapté pour les équipements (motoneiges etc...).

- Le signal du **PIEPS TX600** peut être capté par n'importe quel **PIEPS VECTOR** et **PIEPS DSP** (Version 8.2).
- Les opérations de recherche en cours ne sont jamais perturbées.



- 1 LED - voyant de contrôle
- 2 Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
- 3 Compartiment à piles

SYSTÈME D'ATTACHE



Attachez votre PIEPS TX600 à votre chien ou votre équipement en utilisant le système fourni avec votre appareil. Il est important que le PIEPS TX600 soit correctement fixé afin de prévenir tout risque de perte de l'appareil.



En option : collier PIEPS pour chien avec système d'accroche intégré.

ALLUMAGE | AUTO-CONTRÔLE

Appuyez sur le bouton On/Off 3 fois en 2 secondes pour mettre en route le PIEPS TX600. Durant son allumage, le PIEPS TX600 va réaliser un auto-contrôle où piles et antenne sont testées. Un signal sonore continu est émis pendant une seconde (piiiiiitiiiiiep).

- **TX600 opérationnel :** le voyant LED-émet une lumière verte permanente pendant 10 secondes, avant de clignoter. Le PIEPS TX600 est opérationnel et garantit une activité minimum de 8 heures.
- **TX600 en panne :** si le voyant LED émet une lumière rouge permanente une erreur s'est produite. Dans la cas où l'erreur reste signalée dans une zone dégagée (libre de toute interférence), le PIEPS TX600 n'est pas opérationnel : vous devez le remettre à un centre de réparation agréé.
- **Remplacement des piles :** si le voyant LED clignote en rouge, vérifiez les piles (polarité et voltage) et remplacez-les si nécessaire.

IMPORTANT ! Si vous n'utilisez pas votre PIEPS TX600 durant une longue durée, vous devez en retirer les piles. Les dommages causés par des piles ayant fui ne sont pas couverts par la garantie.

MODE EMISSION

En mode émission le PIEPS TX600 émet sur la fréquence 456,00 kHz et le voyant LED vert clignote. Les opérations de recherche ne sont donc jamais influencées. Le signal du PIEPS TX600 peut être capté par n'importe quel PIEPS VECTOR et PIEPS DSP (Version 8.2).

En mode de recherche standard, le PIEPS VECTOR comme le PIEPS DSP ne signalent pas la présence du PIEPS TX600. Détecter la présence du PIEPS TX600 sans basculer vers le mode adéquate n'est possible qu'en étant à sa proximité immédiate (<1m). La détection du PIEPS TX600 par tout autre appareil répondant aux normes EN300718 n'est pas possible.

EXTINCTION DE L'APPAREIL

Appuyez sur le bouton ON/OFF 3 fois en 2 secondes pour éteindre le PIEPS TX600. Le voyant LED émet un éclat vert ainsi qu'un signal sonore (prrrie).

SIGNAUX SONORES | VOYANT LED

Signal sonore continu (piiiiiitiiiiiep) : durant l'allumage un signal sonore continu est émis pendant 1 seconde
Signal sonore (prrrie) : durant l'extinction, un signal sonore continu est émis pendant 3 secondes



Voyant LED vert permanent pendant l'allumage : TX600 et piles sont opérationnels

Voyant LED rouge permanent pendant l'allumage : TX600 en panne

Voyant LED rouge clignotant pendant l'allumage : les piles doivent être remplacées

Voyant LED vert clignotant : le TX600 est actif

SPÉCIFICATIONS

INFORMATIONS TECHNIQUES	
Désignation de l'appareil	PIEPS TX600
Fréquence d'émission	456,00 kHz
Alimentation	1 pile Alcaline (AAA), IEC-LR03, 1.5V
Durée de vie des piles	70 h en mode émission
Distance de réception	Max. 15 m (VECTOR/DSP)
Plage de températures	-20°C à +45°C
Poids	70 g (piles incluses)
Dimensions (LxLxH)	62 x 47 x 19 mm

CONDITIONS DE GARANTIE: L'appareil est garanti contre les défauts de fabrication et de matière pendant une durée de 2 ans à partir de la date d'achat.

• La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une mauvaise utilisation, une chute ou un démontage de l'appareil par des personnes non autorisées. • Toute extension de garantie et toute garantie pour dommages ou pertes indirectes sont exclues. • Veuillez faire valoir vos droits de garantie au point de vente de votre appareil en joignant le ticket de caisse à votre réclamation.

HOMOLOGATION:

Avertissement: tout changement ou modification non approuvés par le fabricant sont interdits. Vous ne devez alors plus vous servir de l'appareil ! **Europe:** Fabricant : PIEPS GmbH, Pays de fabrication: Autriche Modèle: PIEPS TX600 **Canada:** IC: 7262A-BACKUP01; **USA:** FCC ID: REMBACKUP01; L'appareil correspond au paragraphe 15 des réglementations FCC. Lors de l'utilisation, veuillez tenir compte des informations suivantes : 1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant provoquer des opérations indésirables.

CONFORMITE: PIEPS GmbH déclare que l'appareil PIEPS TX600 est conforme aux exigences et dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <http://www.pieps.com/certification>

FABRICATION, DISTRIBUTION, SERVICE: PIEPS GmbH, Parking 4, 8403 Lebring, Austria, office@pieps.com, www.pieps.com

CARO AMICO DELLA MONTAGNA & DEL SCI ALPINISMO!

Siamo lieti che vi avete deciso di acquistare un PIEPS TX600.

Il PIEPS TX600 è un mini trasmettitore per animali e equipaggiamento, che trasmette aparte la norma ARTVA-normativa EN300718. Il PIEPS TX600 da sicurezza per tutti i cani durante un soccorso o una escursione (cani di soccorso, cani valanga, cani di caccia, ecc...) ed è anche ideale per equipaggiamento (snow mobiles ecc...)

- Il PIEPS TX 600 può essere ricevuto di ogni PIEPS VECTOR E PIEPS DSP (dalla versione 8.2).
- Attive operazioni di ricerca (di soccorso) non vengono disturbati del PIEPS TX600!



- 1 Spia LED
- 2 Pulsante ON / OFF
- 3 Batteria

CUSTODIA



Portate il PIEPS TX600 con la custodia inclusa o su una collare per un animale. È da notare che il PIEPS TX600 viene portato così che una perdita è esclusa.



Disponibile in opzionale:
Colla PIEPS per Cani

ACENDERE | AUTO TEST

Premendo 3 volte il pulsante ON/OFF entro 2 secondi il PIEPS TX600 viene attivato in modo facilmente chiaro. Quando si accende conduce il PIEPS TX600 un auto-test, durante quale viene controllato l'antenna e la batteria. Si tratta di un tono continuo (piiiiiiiiiieep) rilasciato per un secondo.

- **TX600 ok:** Il segnale di uscita LED è verde per 10 secondi, dopo il segnale LED lampeggia in verde. Il TX600 è ok e garantisce la trasmissione di 8 ore.
- **TX600 difettoso:** Lampeggia il LED rosso segnala un errore. Se si può verificare un ambiente senza interferenze e il LED lampeggia ancora rosso il PIEPS TX600 è solo parzialmente in funzione. Portare il PIEPS TX600 al servizio.
- **Sostituzione delle batterie:** lampeggiante il LED rosso, controllare la polarità e la tensione della batteria e sostituirla se necessario.

IMPORTANTE! Quando non è in uso per un lungo periodo di tempo togliere dal PIEPS TX600, le batterie. I danni causati da uscito fluido di batterie sono escluse dalla garanzia.

MODO DI TRASMISSIONE

Nel modo di trasmissione il PIEPS TX600 trasmette su 456,00kHz e il led del segnale di trasmissione lampeggia verde. Operazioni di ricerca del soccorso non vengano disturbate.

Il PIEPS TX600 può essere ritrovato di ogni PIEPS DSP (dalla versione 8.2) e di ogni PIEPS Vector. Nel modo di ricerca standard il PIEPS TX600 non viene segnalato del PIEPS DSP e Vector. Solo nella immediata vicinanza (1m) può essere possibile che ricevono il segnale. La ricezione di tutti gli altri ARTVA EN 300718 non è possibile.

SPEGNERE

Premendo 3 volte il pulsante ON/OFF entro 2 secondi il PIEPS TX600 viene spento. Durante quel processo il LED lampeggia verde e viene emesso un tono (prrrrie).

EMISIONE TONO | PANORAMICA SEGNALE DI USCITA

Tono continuo: durante l'accensione viene emesso un tono continuo per 1 s



Tono di segnale: Durante viene spento un tono di segnale viene emesso per 3 s



LED verde fisso durante l'accensione: TX600 e batteria sono ok
LED rosso fisso durante l'accensione: errore del apparecchio TX600
LED rosso lampeggiante quando è acceso: cambiare la batteria
LED verde lampeggiante: TX600 è attivo

SPECIFICAZIONE

DATI TECNICI	
Denominazione apparecchio	PIEPS TX600
Frequenza di trasmissione	456,00 kHz
Alimentazione	1 batterie, alcalina (AAA), IEC-LR03, 1,5V
Durata batterie	70 ore di funzionamento
Portata massima (VECTOR/DSP)	Max. 15 m
Variatione temperatura	-20°C – +45°C
Peso	70 g (batterie incluse)
Dimensioni (LxLxA)	62 x 47 x 19 mm

DICHIARAZIONE DI GARANZIA: Il produttore fornisce una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto su guasti di lavorazione e difetti del materiale.

- La garanzia non copre danni derivanti da un utilizzo non regolamentare, cadute o smontaggio dell'apparecchio ad opera di persone non autorizzate.
- È espressamente esclusa qualsiasi ulteriore garanzia e responsabilità per danni indiretti.
- Per far valere la garanzia, allegare alla richiesta una prova d'acquisto e spedirla al corrispondente punto di vendita.

Omologazione: Avviso: qualsiasi modifica non espressamente autorizzata dal produttore comporta il divieto di utilizzo dell'apparecchio stesso! **Europa:** Produttore: PIEPS GmbH, Paese di fabbricazione: Austria, Tipo di apparecchio: PIEPS TX600; **Canada:** IC: 7262A-BACKUP01; **USA:** FCC ID: REMBACKUP01; Tale apparecchio è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: 1) che il presente apparecchio non causi interferenze dannose e 2) che esso accetti in ricezione interferenze esterne, comprese quelle che possono provocare un temporaneo funzionamento anomalo.

Conformità: La PIEPS conferma la conformità dell'apparecchio alle disposizioni della direttiva 1999/5/EC. La certificazione di conformità è visionabile al sito <http://www.pieps.com/certification>

PRODUTTORE, DISTRIBUZIONE & SERVIZIO: PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria, office@pieps.com, www.pieps.com

MILÝ PŘÍTELI ZIMNÍCH SPORTŮ!

Blahopřejeme Vám k zakoupení vysílače PIEPS TX600, mini-vysílače pro psy, sněžné skútry či jiné vybavení, který vysílá mimo normou EN300718 stanovené frekvenční pásmo.

PIEPS TX600 umožňuje vyhledat všechny psy, vybavené tímto mini-vysílačem, kteří jsou nasazeni do záchranných akcí, stejně tak drahocenné vybavení, jako jsou sněžné skútry, čtyřkolky, atd.

- Signál vysílaný PIEPS TX600 může být přijímán lavinovým vyhledávácem PIEPS VECTOR a PIEPS DSP (8.2).
- Záchranné akce a vyhledávání zasypaných osob není nikdy ovlivněno!



- 1 LED-kontrolka
- 2 ON/OFF tlačítko
- 3 Napájecí baterie

OCHRANNÉ POUZDRŮ



Součástí balení je ochranné pouzdro, které umožňuje umístit PIEPS TX600 na Vaše vybavení či obojek psa. Je důležité, aby byl přístroj správně upevněn a nemohlo dojít k jeho ztrátě či stržení.



Na přání lze dodat obojek pro psa s integrovaným pouzdem pro PIEPS TX600.

ZAPNUTÍ | AUTOMATICKÁ KONTROLA PŘÍSTROJE

Stlačte ON/OFF tlačítko 3x během 2 vteřin pro jednoduchou aktivaci PIEPS TX600.

Poté (po zapnutí) uskutečňuje PIEPS TX600 automatické otestování funkčnosti, při kterém se testuje kapacitnapájecích baterií a antena. Přístroj vydá akustický signál (pípnutí) po dobu asi jedné vteřiny.

- **TX600 v pořádku:** LED-kontrolka svítí zeleně po dobu 10 vteřin, následně bliká zeleně. PIEPS TX600 je v pořádku a garantuje nejméně 8 hodin provozu.
- **TX600 error:** Pokud LED-kontrolka svítí červeně, zařízení není připraveno k použití. Pokud se tato chybová hláška opakuje i v oblasti bez elektromagnetického rušení, zařízení není funkční. V takovém případě kontaktujte autorizované servisní centrum.
- **Výměna baterií:** Pokud LED-kontrolka bliká červeně, zkontrolujte napájecí baterie (polaritu a napětí) a vyměňte je, pokud to je nutné.

DŮLEŽITÉ! Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte (např. v létě), vyjměte z něj baterie. Na poškození vzniklá vytečením baterií se nevztahuje záruka.

REŽIM VYSÍLÁNÍ

V režimu vysílání PIEPS TX600 vysílá na frekvenci 456,00 kHz a LED-kontrolka bliká zeleně. Záchraně akce a vyhledávání zasypaných osob není nikdy ovlivněno! Signál vyslaný PIEPS TX600 může být přijímán lavinovým vyhledávacím PIEPS VECTOR a PIEPS DSP (verze firmware 8.2). V běžném režimu příjmu PIEPS VECTOR a PIEPS DSP nevyhledá PIEPS TX600, pokud není v bezprostřední blízkosti (<1 m). Příjem signálu vysílaného PIEPS TX600 s jinými lavinovými vyhledávacími dle normy EN300718 není možný.

VYPNUTÍ

Stlačte ON/OFF tlačítko 3x během 2 vteřin pro deaktivaci PIEPS TX600. LED-kontrolka svítí zeleně a přístroj vydá kolísavý akustický signál trvající 5 vteřiny (pípnutí).

PŘEHLED AKUSTICKÝCH SIGNALŮ | PŘEHLED LED-KONTROLKY

Permanentní akustický signál (dlouhé pípnutí): V průběhu zapínání přístroj pípně po dobu 1 vteřiny



Akustický signál (kolísavé dlouhé pípnutí): průběhu vypínání přístroj pípně po dobu 3 vteřin



LED-kontrolka svítí zeleně v průběhu zapínání:

TX600 a baterie jsou v pořádku

LED-kontrolka svítí červeně v průběhu zapínání: TX600 hlásí chybu

LED-kontrolka bliká červeně v průběhu zapínání:

Vyměňte napájecí baterie

LED-kontrolka bliká zeleně: TX600 je aktivní

SPECIFIKACE

TECHNICKÉ PARAMETRY	
Označení výrobku	PIEPS TX600
Vysílací frekvence	456,00 kHz
Zdroj energie	1 baterie, alkalické (AAA), IEC-LR03, 1.5V
Životnost baterií	70 h ve vysílacím režimu
Dosah při hledání (VECTOR, DSP)	max. 15 m
Rozsah teplot	-20°C až +45°C
Hmotnost	70 g (včetně baterií)
Rozměry (LxWxH)	62 x 47 x 19 mm

ZÁRUČNÉ PODMÍNKY: výrobca ručí za chyby materiálu a výroby na zariadení po dobu dvoch rokov od dátumu predaja záruka sa nevzťahuje na poškodenie vplyvom nesprávneho použitia, pádom výrobku, alebo rozobratím výrobku neautorizovanou osobou akákoľvek zodpovednosť za ďalšie plnyčné poškodenie je vylúčená záruku uplatňujte - s potvrdením o nákupe - u príslušného predajcu PIEPS

SCHVÁLENIE: Varovanie: akékoľvek zmeny a úpravy, ktoré nie sú výslovne povolené výrobcom, môžu zrušiť oprávnenie užívateľa obsluhovať dané zariadenie.
Európa: Výrobca: PIEPS GmbH Krajina pôvodu: Rakúsko Typ zariadenia: PIEPS TX600 **Canada:** IC: 7262A-BACKUP01; **USA:** FCC ID: REMBACKUP01; Toto zariadenie vyhovuje paragrafu 15 FCC pravidiel. Prevádzka zariadenia podlieha nasledujúcim dvom podmienkam: 1) zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a 2) zariadenie musí pripustiť akékoľvek rušenie, vrátane rušenia, ktoré by mohlo dočasne obmedziť jeho vlastnú funkciu

VYHLÁSENIE O ZHODE: PIEPS GmbH čestne prehlasuje, že prístroj PIEPS TX600 spĺňa všetky požiadavky a predpisy smernice 1999/5/EC! Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na internete: <http://www.pieps.com/certification>

VÝROBCA, SERVIS: PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria, office@pieps.com, www.pieps.com

MILÝ PRIATEL ZIMNÝCH ŠPORTOV!

Blahoželáme Vám k zakúpeniu vysielача PIEPS TX600, mini-vysielača pre psov, snežné skútre či iné vybavenie, ktorý vysiela mimo normou EN300718 stanovené frekvenčné pásmo.

PIEPS TX600 umožňuje vyhľadať všetky psy, vybavené týmto mini-vysielačom, ktorí sú nasadení do záchranných akcií, rovnako tak drahocenné vybavenia, ako sú snežné skútre, štvorkolky, atď

- Signál vysielač PIEPS TX600 môže byť prijímaný lavínovým vyhľadávačom PIEPS VECTOR a PIEPS DSP (8.2).
- Záchranné akcie a vyhľadávanie zasypaných osôb nie je nikdy ovplyvnené!



- 1 LED-kontrolka
- 2 ON/OFF tlačidlo
- 3 Napájacia batéria

OCHRANNÉ PUZDRO



Súčasťou balenia je ochranné puzdro, ktoré umožňuje umiestniť PIEPS TX600 na Vaše vybavenie či obojek psa. Je dôležité, aby bol prístroj správne upevnený a nemohlo dôjsť k jeho strate alebo strhnutiu.



Na prianie je možné dodať obojek pre psa s integrovaným puzdrom pre PIEPS TX600.

ZAPNUTIE AJ AUTOMATICKÁ KONTROLA PRÍSTROJA

Stlačte ON/OFF tlačidlo 3x v priebehu 2 sekúnd pre jednoduchú aktiváciu PIEPS TX600. Potom (po zapnutí) uskutočňuje PIEPS TX600 automatické otestovanie funkčnosti, pri ktorom sa testuje kapacitanapájecích batérií a antena. Prístroj vydá akustický signál (pípnutie) po dobu asi jednej sekundy.

- **TX600 v poriadku:** LED-kontrolka svieti na zeleno po dobu 10 sekúnd, následne bliká zeleno. PIEPS TX600 je v poriadku a garantuje minimálne 8 hodín prevádzky.
- **TX600 error:** Ak LED-kontrolka svieti na červeno, zariadenie nie je pripravené na použitie. Ak sa táto chybová hláška opakuje aj v oblasti bez elektromagnetického rušenia, zariadenie nie je funkčné. V takom prípade kontaktujte autorizované servisné centrum.
- **Výmena batérií:** Ak LED-kontrolka bliká načerveno, skontrolujte napájacej batérie (polaritu a napätia) a vymeňte ich, ak to je nutné

DÔLEŽITÉ! Pokiaľ prístroj dlhšiu dobu nepoužívate (napr. v lete), vyberte z neho batérie. Na poškodenia vzniknuté vytečením batérií sa nevzťahuje záruka.

REŽIM VYSIELANIA

V režimu vysielania PIEPS TX600 vysiela na frekvencii 456,00 kHz a LED-kontrolka bliká zeleno. Záchranne akcie a vyhľadávanie zasypaných osôb nie je nikdy ovplyvnené! Signál vysielaný PIEPS TX600 môže byť prijímaný lavinovým vyhľadávačom PIEPS VECTOR a PIEPS DSP (verzia firmware 8.2). V bežnom režime príjmu PIEPS VECTOR a PIEPS DSP nevyhľadá PIEPS TX600, ak nie je v bezprostrednej blízkosti (<1 m). Prijem signálu vysielaného PIEPS TX600 s inými lavinovými vyhľadávačmi so všetkými ostatnými signály podľa štandardu EN300718 nie je možné.

VYPNUTIE

Stlačte ON/OFF tlačidlo 3x v priebehu 2 sekúnd pre deaktiváciu PIEPS TX600. LED-kontrolka svieti na zeleno a prístroj vydá kolísavý akustický signál trvajúci 3 sekundy (pípnutie).

PREHLAD AKUSTICKÝCH SIGNÁLOV | PREHLAD LED-KONTROLKY

Permanentný akustický signál (dlhé pípnutie): V priebehu zapínania prístroj pípne po dobu 1 sekundy



Akustický signál (kolísavé dlhé pípnutie): priebehu vypínania prístroj pípne po dobu 3 sekúnd



LED-kontrolka svieti na zeleno v priebehu zapínania:

TX600 a batérie sú v poriadku

LED-kontrolka svieti na červeno v priebehu zapínania: TX600 hlási chybu

LED-kontrolka bliká načerveno v priebehu zapínania:

Vymeňte napájacej batérie

LED-kontrolka bliká zeleno: TX600 je aktívna

ŠPECIFIKÁCIA

TECHNICKÉ PARAMETRE	
Označenie výrobku	PIEPS TX600
Vysielacia frekvencia	456,00 kHz
Zdroj energie	1 baterie, alkalické (AAA), IEC-LR03, 1.5V
Životnosť batérií	70 h ve vysielacom režime
Dosah pri hľadaní (VECTOR/DSP)	max. 15 m
Rozsah teplot	-20°C až +45°C
Hmotnosť	70 g (vrátane batérií)
Rozmery (LxWxH)	62 x 47 x 19 mm

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY: výrobce ručí za chyby materiálu a výroby na zařízení po dobu dvou let od data prodeje • záruka se nevztahuje na poškození vlivem nesprávného použití, pádem výrobku, nebo rozebráním výrobku neautorizovanou osobou • jakákoliv zodpovědnost za další plynoucí poškození je vyloučena • záruku uplatňujte - se stvrzenkou o nákupu - u příslušného prodejce PIEPS.

SCHVÁLENÍ: Varování: jakékoli změny a úpravy, které nejsou výslovně povoleny výrobcem, mohou zrušit oprávnění uživatele obsluhovat dané zařízení. **Evropa:** Výrobce: PIEPS GmbH Země původu: Rakousko Typ zařízení: PIEPS TX600 **Canada:** IC: 7262A-BACKUP01; **USA:** FCC ID: REMBACKUP01; Toto zařízení vyhovuje paragrafu 15 FCC pravidel. Provoz zařízení podléhá následujícím dvěma podmínkám: 1) zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a 2) zařízení musí připustit jakékoli rušení, včetně rušení, které by mohlo dočasně omezit jeho vlastní funkci.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: PIEPS GmbH místopísečně prohlašuje, že přístroj PIEPS TX600 splňuje všechny požadavky a předpisy směrnice 1999/5/EC! Prohlášení o shodě je k dispozici na internetu: <http://www.pieps.com/certification>

VÝROBCA, SERVIS: PIEPS GmbH, Parking 4, 8403 Lebring, Austria, office@pieps.com, www.pieps.com

ДОРОГИЕ ЛЮБИТЕЛИ ЗИМНИХ ВИДОВ СПОРТА!

Поздравляем вас с покупкой передатчика PIEPS TX600.

PIEPS TX600 это мини передатчик для собак и любого снаряжения. Передает на частоте, не соответствующей стандарту EN300718. PIEPS TX600 обеспечивает безопасность собакам, несущим службу и участвующим в поиске пострадавших в лавине, собакам для охоты и собакам, прокладывающим тропу в свежем снегу, отлично подходит для снаряжения (снегоходов и т.д.).

- Сигнал от PIEPS TX600 может быть получен любым датчиком PIEPS VECTOR и PIEPS DSP (версия 8.2).
- Не оказывает негативного влияния при поиске пострадавших!



- 1 Светодиодный индикатор
- 2 Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
- 3 Отделение для батареек

СИСТЕМА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ



Закрепляйте ваш PIEPS TX600 на снаряжении или собачьем ошейнике, используя систему для переноски, которая идет комплектом. Важно, чтобы PIEPS TX600 был закреплен таким образом, чтобы исключить его потерю.

Дополнительный аксессуар: собачий ошейник PIEPS с интегрированной системой для фиксации передатчика.



ВКЛЮЧЕНИЕ I САМОПРОВЕРКА

Для включения PIEPS TX600 на протяжении 2 секунд нажмите 3 раза на кнопку Вкл/Выкл. Во время включения PIEPS TX600 произведет самопроверку батарейки и антенны. На протяжении одной секунды будет звучать непрерывный звуковой сигнал (пиииииииииип).

- **TX600 находится в рабочем режиме:** при включении светодиодный индикатор будет непрерывно гореть зеленым на протяжении 10 секунд, впоследствии светодиодный индикатор начнет мигать зеленым. PIEPS TX600 находится в рабочем режиме и будет гарантированно работать минимум 8 часов.
- **Ошибка в работе TX600:** светодиодный индикатор непрерывно горит красным, устройство имеет сбой в работе. Если предупреждающий сигнал горит в зоне, не имеющей помех, PIEPS TX600 работает неполноценно. Отнесите ваш PIEPS TX600 в авторизованный сервисный центр.
- **Замена батареек:** если светодиодный индикатор мигает красным, необходимо проверить батарейку (полярность и напряжение) и заменить в случае необходимости.

ВАЖНО! Во время продолжительного неиспользования PIEPS TX600 необходимо внимательно проверять батарейку. Повреждения, связанные с вытеканием батареек, не являются гарантийными случаями.

РЕЖИМ ПЕРЕДАЧИ

В режиме передачи PIEPS TX600 передает на частоте 456,00 кГц, при этом светодиодный индикатор мигает зеленым. Не оказывает негативного влияния при поиске пострадавших! Сигнал от TX600 может быть получен любым датчиком VECTOR и DSP (версия 8.2). В стандартном режиме ПОИСКА (SEARCH) VECTOR и DSP не могут искать TX600. Нахождение TX600 без переключения в специальный режим возможно только в непосредственной близости от передатчика (<1 м). Никакие другие датчики, работающие в соответствии со стандартом EN300718, не могут получать сигнал от TX600.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для выключения передатчика PIEPS на протяжении 2 секунд нажмите 3 раза на кнопку Вкл/Выкл. Светодиодный индикатор мигает зеленым, звучит звуковой сигнал (pprrrри).

СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗВУКОВОМУ СИГНАЛУ:

Непрерывный звуковой сигнал (пиииииииииип): во время включения в течение одной секунды будет звучать непрерывный сигнал.



Звуковой сигнал (pprrrри): во время выключения в течение 3-х секунд будет звучать акустический сигнал.



СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗВУКОВОМУ СИГНАЛУ:

Во время включения светодиодный индикатор непрерывно горит зеленым: батарейка и TX600 находится в рабочем режиме

Во время включения светодиодный индикатор непрерывно горит красным: TX600 имеет сбой в работе

Во время включения светодиодный индикатор мигает красным: необходимо заменить батарейку

Светодиодный индикатор мигает зеленым: TX600 находится в рабочем режиме

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Наименование устройства	PIEPS TX600
Рабочая частота	456,00 кГц
Источник питания	1 батарейка, щелочная (AAA), IEC-LR03, 1.5V
Срок службы батареек	70 часов в режиме передачи
Зона приема (для VECTOR/DSP)	Макс. 15 м
Температурный диапазон	от -20°C до +45°C
Вес	70 г (включая батарейки)
Размеры (ДхШхВ)	62 x 47 x 19 мм

Гарантийные условия Производитель дает гарантию на данное устройство от дефектов материала и конструктивных погрешностей на два года с момента покупки. • Данная гарантия не покрывает ущерб, который может возникнуть в результате неправильного использования, падения или демонтажа устройства неуполномоченными лицами. • При нанесении ущерба устройству все гарантийные обязательства снимаются. • Гарантийные рекламации следует предоставлять – вместе с квитанцией о покупке – в соответствующую торговую компанию.

СЕРТИФИКАТ: Внимание: Любые изменения или модификация, не одобренные производителем, который несет ответственность за исполнение, могут лишить владельца возможности пользоваться устройством. **Европа:** Производитель: PIEPS GmbH, Страна изготовитель: Австрия, Тип устройства: PIEPS TX600 **Канада: IC: 7262A-ВАСКУР01 США: FCC ID: REMВАСКУР01** Данное устройство удовлетворяет требованиям Параграфа 15 положения Федеральной комиссии связи (США). Деятельность устройства подчинена следующим двум условиям: 1) Данное устройство не производит вредные помехи, и 2) данное устройство принимает все получаемые помехи, включая те, которые могут стать причиной нежелательных действий.

СООТВЕТСТВИЕ: PIEPS GmbH заявляет этим, что изделие PIEPS TX600 соответствует всем требованиям и предписаниям директивы 1999/5/ECI Заявление о соответствии можно загрузить с <http://www.pieps.com/certification>

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, ДИСТРИБЬЮТОР И УСЛУГИ: PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria office@pieps.com, www.pieps.com



www.pieps.com



HERSTELLER / MANUFACTURER

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
www.pieps.com